

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[Correspondance active de Marie Moret](#)[Collection Moret_Registre de copies de lettres envoyées_FAM 2005-00-123](#)[Item Marie Moret au directeur de la Société nouvelle de librairie et d'édition, 20 juillet 1900](#)

Marie Moret au directeur de la Société nouvelle de librairie et d'édition, 20 juillet 1900

Auteur·e : Moret, Marie (1840-1908)

Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

1 Fichier(s)

Informations sur le document source

Cote Familistère de Guise, inv. n° 2005-00-123

Collation 1 p. (139r)

Nature du document Copie à la presse d'un manuscrit

Lieu de conservation Familistère de Guise

Citer cette page

Moret, Marie (1840-1908), Marie Moret au directeur de la Société nouvelle de librairie et d'édition, 20 juillet 1900, Familistère de Guise, Familistère de Guise, inv. n° 2005-00-123

Consulté le 01/03/2026 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/Famililettres/items/show/53799>

Copier

Informations sur l'édition numérique

Éditeur Équipe du projet FamiliLettres (Familistère de Guise - CNAM) & Projet EMAN (UMR Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle)

Présentation

Auteur·e [Moret, Marie \(1840-1908\)](#)

Date de rédaction [20 juillet 1900](#)

Lieu de rédaction Guise (Aisne) - Familistère

Destinataire [Société nouvelle de librairie et d'édition](#)

Lieu de destination 17, rue Cujas, Paris

Description

Résumé Marie Moret précise à son correspondant que c'est dans le premier volume de la *Critique de la raison pure* de Kant traduite par Jules Barni qu'elle a relevé la référence de la *Critique de la raison pratique* de Kant, également traduite par Jules Barni, parue chez Ladrangé en 1851. Elle indique qu'elle accepterait par défaut la traduction par Picavet de la *Critique de la raison pratique* ; elle envoie un chèque de 6 F à son correspondant.

Notes La fin de la formule de politesse n'a pas été copiée. Le premier volume de l'édition de 1869 de la *Critique de la raison pure* de Kant traduite par Jules Barni mentionne effectivement une édition de la *Critique de la raison pratique* de Kant traduite par Jules Barni chez Ladrangé en 1851. La Bibliothèque nationale de France conserve l'édition originale de 1848 de cet ouvrage mais non une édition de 1851.

Mots-clés

[Librairie](#)

Œuvres citées

- [Kant \(Immanuel\), *Critique de la raison pratique*, traduit par François Picavet, Paris, F. Alcan, 1888.](#)
- [Kant \(Immanuel\), *Critique de la raison pratique précédée des Fondements de la métaphysique des mœurs*, traduit par Jules Barni, Paris, Ladrangé, 1848.](#)
- [Kant \(Immanuel\), *Critique de la raison pure*, traduit par Jules Barni, 3 vol., Paris, G. Baillière, 1869.](#)

Notice créée par [Pauline Pélissier](#) Notice créée le 14/06/2024 Dernière modification le 27/09/2024

Guise Familistère
20 juillet 1900

Monsieur le Directeur
de la Société nouvelle.

C'est précisément en tête
du premier volume "Critique
de la raison pure" traduc-
tion par Jules Barni que
se trouve - au rang des
ouvrages de Kant traduits
par le dit auteur - "La
critique de la raison prati-
que" 1851 Paris Lachapelle
1 vol.

C'est naturellement cette
traduction par M. Jules
Barni que j'aurais désirée,
puisque j'ai déjà de lui
une autre traduction
de Kant.

Je résume, vous pourriez
m'enoyer "La critique
de la raison pratique"
traduction viennoise que
vous me proposez. Je
vous adresse ci-joint
un chèque n° 278654
de 6 fr. indiqués pour
recevoir franco.

Agnez J. sans pièce
- Mansuets, avec mes